

Oversættelse.**PROTOCOL.***Section I.*

Articles 1, 2, 3, 5, 6 paragraph 1 (b), 10, 13 and 14, paragraph 1 (b).

(a) Each Contracting Party shall have the right to judge by national criteria:

(1) the reasons of "*ordre public*, national security, public health or morality" which may provide grounds for the exclusion from its territory of nationals of other Parties;

(2) "the economic and social conditions" which may prevent the admission of nationals of other Parties to prolonged or permanent residence or the exercise of gainful occupations in its territory;

(3) the circumstances which constitute a threat to national security or an offence against *ordre public* or morality;

(4) the reasons specified in the Convention for which a Contracting Party may reserve for its own nationals the acquisition, possession or use of any categories of property or the exercise of certain rights and occupations or may make the exercise thereof by nationals of the other parties subject to special conditions.

(b) Each Contracting Party shall determine whether the reasons for expulsion are of a "particularly serious nature". In this connection account shall be taken of the behaviour of the individual concerned during his whole period of residence.

(c) A Contracting Party may only restrict the rights of nationals of other Parties for the reasons set forth in this Convention and to the extent compatible with the obligations assumed by the Parties.

**PROTOKOL.***Afsnit I.*

ad artiklerne 1, 2, 3, 5, 6 stk. 1 (b), 10, 13 og 14 stk. 1 (b).

(a) Enhver af de kontraherende parter skal ud fra nationale kriterier have ret til at afgøre:

(1) de hensyn til „retsordenen, statens sikkerhed, sundheden eller moralen“, som kan begrunde, at andre parters statsborgere formenes adgang til dens område;

(2) „de økonomiske og sociale forhold“, som kan være til hinder for, at andre parters statsborgere får tilladelse til længere eller fast ophold eller til at udøve erhvervsmæssig virksomhed på dens område;

(3) de forhold, som udgør en trusel mod statens sikkerhed eller en forseelse mod retsordenen eller moralen;

(4) de i konventionen anførte forhold, som begrunder, at en kontraherende part kan forbeholde sine egne statsborgere erhvervelsen, besiddelsen eller brugen af visse arter ejendom eller udøvelsen af visse rettigheder og virksomheder eller foreskrive særlige betingelser for de andre parters statsborgere i så henseende.

(b) Den enkelte kontraherende part afgør selv, om de forhold, som giver anledning til en udvisning, er af en „særlig alvorlig karakter“. Der skal herved tages hensyn til den adfærd, den pågældende person har udvist under hele sit ophold.

(c) En kontraherende part kan kun indskrænke andre parters statsborgeres rettigheder af de grunde, som er fastsat i denne konvention, og i den udstrækning det er foreneligt med de forpligtelser, parterne har påtaget sig.